

MERTENS, Peter (Nieuwenhove 9 december 1892 – Leipzig 9 juni 1955).

Studeerde Germaanse filologie in Leuven en kwam er in contact met **Jozef Goossenaerts** en diens **flamingantisch** geïnspireerd werk. Mertens' studies werden afgebroken door de Eerste Wereldoorlog, waarin hij gemobiliseerd werd. Hij kwam als krijgsgevangene terecht in het Zivil Gefangenenlager Senne te Paderborn, Duitsland, daarna in het kamp van **Göttingen** waar hij deelnam aan Vlaamsgezinde actie. In 1917 was hij secretaris van de Duitse professor **Konrad Beyerle** die in Göttingen de activistische actie bij de Vlaamse krijgsgevangenen onder zijn toezicht had en die nadien in Brussel meewerkte aan de **Flamenpolitik**. Na de oorlog vestigde Mertens zich in Leipzig waar hij in dienst van de Insel-Verlag werkte als vertaler van vooral **Felix Timmermans**, maar ook van **Ernest Claes** en **Stijn Streuvels**, auteurs met wie hij vriendschap sloot. Op die manier leverde hij een bijdrage tot de verspreiding van de Vlaamse literatuur in het Duitse taalgebied. Na verloop van tijd verwierf hij de Duitse nationaliteit. Na de Tweede Wereldoorlog was Mertens in Leipzig werkzaam als leraar Latijn, Duits en Engels.

LITERATUUR: I. Dom, 'Aan den goeden vriend Peter Mertens', in *Tussen Demer en Nete. Jaarboek 16 van het Felix Timmermans Genootschap* (1988); – id., 'An den guten Freund Peter Mertens', in *Jahrbuch der Felix Timmermans Gesellschaft* (1994); – L. Rieger-Mertens en P. Rieger, 'Erinnerungen an Peter Mertens', in *Jahrbuch der Felix Timmermans Gesellschaft* (1994); – F.A. Hünich, 'Nachruf auf Peter Mertens', in *Jahrbuch der Felix Timmermans Gesellschaft* (1994).

GASTON DURNEZ